



"2004 - Año de la Antártida Argentina"

Universidad Nacional de Cuyo  
Rectorado

MENDOZA, 22 NOV. 2004

VISTO:

El Expediente N° C-1-213/2004, donde obran los antecedentes relativos al Acuerdo de Cooperación suscrito entre esta Universidad y la Universidad Estadual de Maringá (República Federativa de Brasil), y

CONSIDERANDO:

Que el citado convenio tiene por objeto la amplia cooperación en vistas a establecer programas de cooperación técnico-científica, para el desarrollo de proyectos conjuntos de enseñanza e investigación; viabilizar el acceso y el uso a la infraestructura disponible en ambas instituciones; promover intercambio de personal docente, técnico y estudiantes para atender programas y proyectos de interés mutuo en busca del entendimiento de las necesidades de la comunidad a través de la firma de acuerdos específicos y que quedarán vinculadas a este Acuerdo de Cooperación.

Por ello, atento a lo expuesto, lo informado por Secretaría de Relaciones Institucionales, lo dictaminado por la Comisión de Docencia y Concursos, lo establecido en el Artículo 21 Inciso m) del Estatuto Universitario y lo aprobado por este Cuerpo en sesión del 1 de septiembre de 2004,

EL CONSEJO SUPERIOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO  
RESUELVE:

ARTÍCULO 1°.- Aprobar el **Acuerdo de Cooperación** suscrito entre esta Universidad y la **Universidad Estadual de Maringá (República Federativa de Brasil)**, el cual tiene por objeto la amplia cooperación en vistas a establecer programas de cooperación técnico-científica, para el desarrollo de proyectos conjuntos de enseñanza e investigación; viabilizar el acceso y el uso a la infraestructura disponible en ambas instituciones; promover intercambio de personal docente, técnico y estudiantes para atender programas y proyectos de interés mutuo en busca del entendimiento de las necesidades de la comunidad a través de la firma de acuerdos específicos y que quedarán vinculadas a este Acuerdo de Cooperación, cuyo texto obra en los Anexos I y II de la presente resolución (versión castellana y portuguesa), respectivamente, que consta de TRES (3) hojas cada uno.

ARTÍCULO 2°.- Comuníquese e insértese en el libro de resoluciones del Consejo Superior.



  
Dr. Gustavo A. Kent  
Secretario de Relaciones Institucionales  
Universidad Nacional de Cuyo

  
Dra. María Victoria Gómez de Erice  
Rectora  
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN N° 375

jv.

CONVENIO/universidad estadual de maringa



“2004 - Año de la Antártida Argentina”

Universidad Nacional de Cuyo  
Rectorado

ANEXO I

-1-

**ACUERDO DE COOPERACION ENTRE LA UNIVERSIDAD ESTADUAL DE MARINGÁ  
(BRASIL) Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO**

La **Universidad Estadual de Maringá**, persona jurídica de derecho público, creada en la forma de Fundación y transformada en Autarquía Estadual, a través de la Ley Estadual N° 9.663 de 16/07/91, inscrita en el CNPJ/MF N° 79.151.312/0001-56 ubicada en la Avenida Colombo, 5790, en la Ciudad de Maringá, Estado del Paraná, Brasil, en adelante **UEM**, en este acto representada por su Rector Sr. **Gilberto César Pavanelli**, y la **Universidad Nacional de Cuyo**, ubicada en Sede del Rectorado, Centro Universitario, 5500, en la Ciudad de Mendoza, República Argentina, en adelante **UNCuyo**, en este acto representada por su Rectora, señora Dra. **María Victoria Gómez de Erice**, de acuerdo con lo aprobado por el Consejo de Administración de la UEM, a través de la Resolución N° 520/2003, de 09/10/2003, proceso N° 2012/97 y con el fundamento en la Ley N° 8.666/93, deciden firmar el siguiente acuerdo de cooperación con los siguientes artículos y condiciones.

**CLÁUSULA PRIMERA - DEL OBJETO**

El presente acuerdo tiene por objeto amplia cooperación en vistas a establecer programas de cooperación técnico-científica, para el desarrollo de proyectos conjuntos de enseñanza e investigación, viabilizar el acceso y el uso a la infraestructura disponible en ambas instituciones; promover intercambio de personal docente, técnico y estudiantes para atender programas y proyectos de interés mutuo en busca del entendimiento de las necesidades de la comunidad a través de la firma de acuerdos específicos y que quedarán vinculadas a este Acuerdo de Cooperación.

**Párrafo Único:** La firma de los acuerdos específicos aludidos en la cláusula precedente deberá ser precedida de la elaboración y aprobación de los respectivos planes de trabajo que contendrán, en el mínimo, las siguientes informaciones, de acuerdo con lo dispuesto en el art. 116 de la Ley 8.666/93, párrafo primero:

- identificación del objeto a ser ejecutado;
- metas a ser alcanzadas;
- etapas o fases de ejecución;
- plan de aplicación de los recursos financieros;
- cronograma de desembolso;
- previsión del principio y fin de la ejecución del objeto, bien como de la conclusión de las etapas o fases programadas.

**CLÁUSULA SEGUNDA - DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL**

La propiedad intelectual que derive de los trabajos realizados a partir de este Acuerdo de Cooperación estará sujeta a las disposiciones legales aplicables a los acuerdos específicos que concretarán las partes, conforme a lo establecido en el párrafo 2º, del artículo 6º de la Ley Federal N° 9279, de 14/05/1996 y de la Resolución N° 264/1998 - CAD, que otorgue el reconocimiento correspondiente a quien intervenga en la ejecución de determinados trabajos, que figurarán como autores en las publicaciones que se pueden originar.



Res. N° 375



*"2004 - Año de la Antártida Argentina"*

Universidad Nacional de Cuyo  
Rectorado

ANEXO I  
-2-

### **CLÁUSULA TERCERA - DE LA PROPIEDAD INDUSTRIAL**

Los derechos relativos a los resultados de los trabajos científicos que fueren elaborados serán determinados en cada acuerdo específico, con fundamento en la legislación específica vigente.

### **CLÁUSULA CUARTA - DE LOS MEDIOS**

Los medios materiales, humanos y financieros necesarios a la ejecución de las actividades resultantes del Acuerdo de Cooperación serán providenciados por la UEM y por la UNCuyo, con sus recursos propios u obtenidos de fuentes externas.

**Subcláusula Única:** Para los efectos de esta cláusula, las partes convenientes podrán recurrir a la asistencia de organismos oficiales gubernamentales o privados, nacionales o extranjeros.

### **CLÁUSULA QUINTA - DE LA VIGENCIA**

El presente Acuerdo de Cooperación tendrá vigencia a partir de la fecha de su firma por un período de CINCO (5) años, pudiendo ser modificado por acuerdo de las partes, a través de la firma de un Acuerdo Adicional.

### **CLÁUSULA SEXTA - DE LA RENUNCIA**

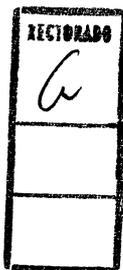
Este acuerdo podrá ser denunciado por iniciativa de cualquiera de los partícipes, debiendo la denuncia ser hecha con aviso escrito, en el mínimo de NOVENTA (90) días de antelación. Habiendo actividades en trámite por fuerza de proyectos previamente aprobados y cubiertos por acuerdos específicos, no serán las mismas perjudicadas, debiendo consecuentemente, aguardarse la conclusión de esas actividades para proceder a la rescisión del presente Acuerdo de Cooperación.

### **CLÁUSULA SÉPTIMA - DE LA PUBLICACIÓN**

La publicación resumida de este Instrumento será efectivizada por extracto en el Diario Oficial de la Unión, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 116, combinado con el Art. 61, párrafo único de la Ley 8.666/93.

### **CLÁUSULA OCTAVA - DEL FORO**

Las cuestiones por ventura originadas de este Instrumento serán dirimidas en el Foro competente de los sitios de las instituciones participantes, con renuncia previa y expresa de las partes a cualquier otro, por más privilegiado que sea o se torne.



Res. N° **375**



*“2004 – Año de la Antártida Argentina”*

**Universidad Nacional de Cuyo**  
**Rectorado**

ANEXO I

-3-

Y, por estar así justos y convenidos, firman el presente Acuerdo de Cooperación en DOS (2) copias de igual contenido y forma para un solo fin, en la presencia de los testigos abajo, para que produzca sus debidos y legales efectos.

**Prof. Dr. Gilberto César Pavanelli**  
Rector de la Universidad Estadual de Maringá

**Dra. María Victoria Gómez de Erice**  
Rectora de la Universidad Nacional de Cuyo

TESTIGOS:

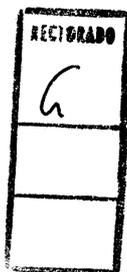
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Dr. Gustavo A. Kent  
Secretario de Relaciones Institucionales  
Universidad Nacional de Cuyo

Dra. María Victoria Gómez de Erice  
Rectora  
Universidad Nacional de Cuyo

Res. N° **375**





“2004 - Año de la Antártida Argentina”

Universidad Nacional de Cuyo  
Rectorado

ANEXO II

-1-

**TERMO DE COOPERAÇÃO ENTRE A UNIVERSIDADE ESTADUAL DE MARINGÁ  
(BRASIL) E A UNIVERSIDADE NACIONAL DE CUYO (ARGENTINA)**

A **Universidade Estadual de Maringá**, pessoa jurídica de direito público, criada em forma de Fundação transformada em Autarquia Estadual, através da Lei Estadual nº 9663 de 16/07/91, inscrita no CNPJ/MF sob o nº 79.151.312/0001-56, com sede na Avenida Colombo, 5790, na cidade de Maringá, Estado do Paraná, Brasil, doravante denominado **UEM**, neste ato representada por seu Reitor, Gilberto Cezar Pavanelli, e a **Universidad Nacional de Cuyo**, com sede na Rectoria, Centro Universitario, 5500, na cidade de Mendoza, Argentina, doravante denominada **UNCU**, neste ato representada pela sua Reitora, Sra. Dra. María Victoria Gómez de Erice, de acordo com o aprovado pelo Conselho de Administração da UEM, através da resolução nº 520/2003, de 09/10/2003. processo nº 2012/97 e com o fundamento na Lei nº 8.666/93, decidem firmar o seguinte Termo de Cooperação mediante os seguintes artigos e condições:

**CLÁUSULA PRIMEIRA- DO OBJETO**

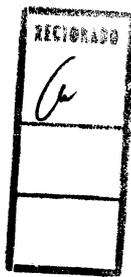
O presente termo tem por objeto a ampla cooperação visando estabelecer programas de cooperação técnico-científica, para o desenvolvimiento de projetos conjuntos de ensino e pesquisa; viabilizar o acesso e o uso à infra-estrutura disponível em ambas as instituições; promover intercâmbio de pessoal docente, técnico e de estudantes, para atender a programas e projetos de interesse mútuo em busca do atendimento das necessidades da comunidade através da assinatura dos termos de convênios específicos e que ficarão vinculados a este Termo de Cooperação.

**Subcláusula Única** – A assinatura dos termos de convênio específicos aludidos no caput, deverá ser precedida da elaboração e aprovação dos respectivos planos de trabalho, que contrairão no mínimo, as seguintes informações, de acordo com o disposto no art. 116 da Lei 8.666/93, parágrafo primeiro:

- identificação do objeto a ser executado;
- metas a serem atingidas;
- etapas ou fases de execução;
- plano de aplicação dos recursos financeiros;
- cronograma de desembolso;
- previsão de início e fim da execução do objeto, bem como da conclusão das etapas u/o fases programadas.

**CLÁUSULA SEGUNDA - DA PROPRIEDADE INTELECTUAL**

A propriedade intelectual que deriva dos trabalhos realizados a partir deste acordo estará sujeita às disposições legais aplicáveis aos termos de convênios específicos que firmarem as partes, conforme o estabelecido no parágrafo 2º, do artigo 6º da Lei Federal nº 9.279, de 14/05/1996 e da Resolução nº 264/1998- CAD, que outorgue o reconhecimento correspondente a quem intervenha na execução de tais trabalhos, que figurarão como autores nas publicações que se podem originar.



Res. Nº **375**



*“2004 - Año de la Antártida Argentina”*

**Universidad Nacional de Cuyo  
Rectorado**

**ANEXO II**

-2-

**CLÁUSULA TERCEIRA - DA PROPRIEDADE INDUSTRIAL**

Os direitos relativos aos resultados dos trabalhos científicos que forem elaborados serão determinados em cada termo de convênio específico, com fundamento na legislação específica vigente.

**CLÁUSULA QUARTA - DOS MEIOS**

Os meios materiais, humanos e financeiros necessários para a execução das atividades resultantes do Termo de Cooperação serão providenciados pela UEM e pela UNCU, dentre os seus recursos próprios ou assegurados de fontes externas.

**Subcláusula Única** - para os efeitos desta cláusula, as convenientes poderão recorrer à assistência de organismos oficiais governamentais ou privados, nacionais ou estrangeiros.

**CLÁUSULA QUINTA - DA VIGÊNCIA**

O presente Termo de Cooperação terá vigência a partir da data de sua assinatura por um período de 5 (cinco) anos, podendo ser modificado por acordo entre as partes, através da assinatura de Termo Aditivo.

**CLÁUSULA SEXTA- DA DENÚNCIA**

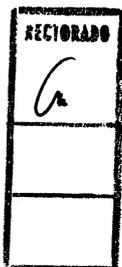
Este termo poderá ser denunciado por iniciativa de qualquer dos partícipes, devendo a denúncia ser feita com aviso escrito de, no mínimo 90 (noventa) dias de antecedência. Havendo atividades em andamento, por força de projetos previamente aprovados e cobertos por termos de convênio específico, não serão as mesmas prejudicadas, devendo, conseqüentemente, aguardar-se a conclusão dessas atividades para se proceder à rescisão do presente Termo de Cooperação.

**CLÁUSULA SÉTIMA - DA PUBLICAÇÃO**

A publicação resumida deste Instrumento será efetivada por extrato no Diário Oficial da União, de acordo com o disposto no Artigo 116, combinado com o artigo 61, parágrafo único da Lei 8.666/93.

**CLÁUSULA OITAVA- DO FORO**

Para dirimir as dúvidas e controvérsias decorrentes deste Termo que não puderem ser resolvidas amigavelmente pelas partes, fica eleito como foro competente, o local da sede de cada instituição partícipe, com renúncia de qualquer outro, por mais privilegiado que seja, ou se torne.



Res. Nº **375**



Universidad Nacional de Cuyo  
Rectorado

"2004 – Año de la Antártida Argentina"

ANEXO II

-3-

E, por estarem assim, justas e convencionadas, firmam o presente Termo de Cooperação em 02 (duas) vias de igual teor e forma para um só fim, na presença das testemunhas abaixo, para que produza seus devidos e legais efeitos.

Maringá, de \_\_\_\_\_ de 2004

**Gilberto Cezar Pavanelli**  
Reitor da Universidade Estadual de Maringá

**María Victoria Gómez de Erice**  
Reitora da Universidade Nacional de Cuyo

TESTEMUNHAS:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Dr. Gustavo A. Kent  
Secretario de Relaciones Institucionales  
Universidad Nacional de Cuyo

Dra. María Victoria Gómez de Erice  
Rectora  
Universidad Nacional de Cuyo

Res. N° **375**

